

ABRIL DE 2021, NÚMERO 1

PROMETHEUS

EN ESTA EDICIÓN

El proyecto - 2
Le projet

El museo - 3
Le musée

El Simposio - 8
Le Symposium

El ámbito pedagógico - 10
Le domaine éducative

La comunicación - 11
La communication



Interreg
POCTEFA



EL PROYECTO

POR UdL

El día 1 de diciembre de 2015, la UNESCO incorporó a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad las Fiestas del Fuego del Solsticio de Verano en los Pirineos, 63 poblaciones de Andorra (3), España (17) y Francia (34). El proyecto Prometheus surge a raíz de este reconocimiento, y pretende potenciar el patrimonio común de los tres estados mediante la innovación transfronteriza realizada en las universidades y los centros de investigación. El PROMETHEUS-EFA309 / 19 se desarrolla en el marco del programa Interreg POCTEFA 2.014-2.020 y está cofinanciado por fondos FEDER.

LOS OBJETIVOS

- Transferir el conocimiento generado en el proceso de investigación universitaria en torno a las Fiestas del Fuego de los Solsticios los Pirineos a la sociedad, a través de productos formativos y divulgativos, destinados a instituciones públicas, asociaciones y empresas del sector cultural del territorio transfronterizo.
- Extender el potencial de la R+D+I surgido en las universidades del territorio y centros de investigación en referencia a las fiestas del fuego de los solsticios en forma de oferta educativa y recursos pedagógicos.
- Ofrecer plataformas virtuales y actividades de carácter divulgativo con relación a las fiestas del fuego de los solsticios que puedan ser utilizadas por instituciones pedagógicas, empresas o asociaciones del ámbito cultural y particulares.

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

PARTICIPACIÓN DE LOS FALLAIRES EN EL DESARROLLO DEL MUSEO VIRTUAL

POR UB

Los socios del proyecto de la Universidad de Barcelona, Xavier Roigé y Lluís Bellas, están coordinando el desarrollando del diseño del museo virtual con el resto de los miembros del Prometheus y la participación de las comunidades fallaires. En los últimos meses se está trabajando en dos líneas sobre el museo virtual. La primera de ellas es el análisis de experiencias de museos virtual a nivel internacional de Museos de Sociedad y

elementos de patrimonio cultural inmaterial para incorporar fórmulas innovadoras al proyecto. Por otra parte, se ha iniciado el contacto con las comunidades fallaires de Aragón, Aran y Cataluña con las que se les está presentando el proyecto y estableciendo formas de colaboración activa en el museo.

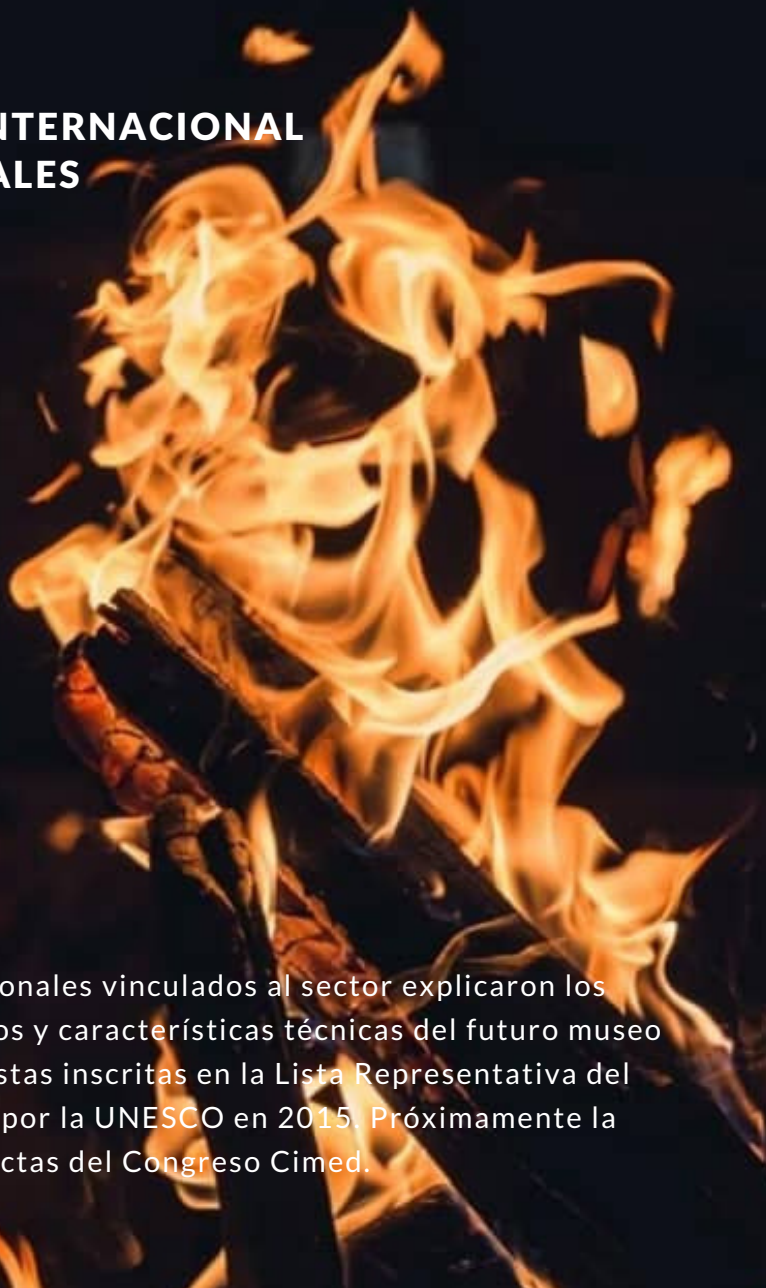
La voluntad del proyecto es crear un museo virtual con la participación de las comunidades fallaires en todas las fases del proyecto: la concepción, la investigación etnográfica de las fiestas, la creación de las exposiciones virtuales y la gestión del museo virtual resultante.

PROMETHEUS, EN EL CONGRESO INTERNACIONAL DE MUSEOS Y ESTRATEGIAS DIGITALES

POR UB

El 25 de marzo Xavier Roigé (UB), Virginie Soulier (UP-VD) y Lluís Bellas (UB) participaron en el I Congreso Internacional de Museos y Estrategias Digitales (CIMED). En este congreso virtual participaron profesionales y académicos de diferentes países presentando soluciones para re-conectar los públicos de los museos en una etapa marcada por la Covidien-19. Los socios de la Universidad de Barcelona y la Université de Perpignan - Vía Domitia presentaron la comunicación "Museo Virtual de las Fiestas del Fuego del Pirineo. Un museo en línea a partir del Patrimonio Inmaterial".

Con la presencia virtual de museólogos y profesionales vinculados al sector explicaron los principales ejes de trabajo actuales y los objetivos y características técnicas del futuro museo virtual participativo de estas fiestas de estos fiestas inscritas en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en 2015. Próximamente la comunicación presentada será publicada en las actas del Congreso Cimed.



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSÉE - LO MUSÈU

UN LLOC DE TROBADA, PARTICIPACIÓ I DIVULGACIÓ

PEL GOVERN D'ANDORRA

El museu virtual de Les festes del foc dels solsticis als Pirineus és una de les accions del projecte Prometheus. El museu virtual creua les fronteres físiques i teixeix una xarxa de relació entre tots els pobles on se celebren les festes del foc dels solstici d'estiu als Pirineus, declarades Patrimoni Cultural Immaterial de la humanitat per la UNESCO l'any 2015. El nou espai virtual pretén ser un lloc de trobada, de participació i de divulgació on els actors socials d'aquest element festiu poden explicar la diversitat que el caracteritza.



<https://prometheus.museum/ca/>

EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

CREACIÓ DEL WEB DE LES FALLES D'ANDORRA

PEL GOVERN D'ANDORRA

El Departament de Patrimoni Cultural del Ministeri de Cultura i Esports del Govern d'Andorra, com a soci del projecte Prometheus, ha participat activament en la gestació del museu virtual. De manera complementària, una de les aportacions d'Andorra al projecte Prometheus ha estat la creació del web Falles d'Andorra amb l'objectiu de difondre la festa al país i, al mateix temps, establir sinèrgies amb el museu virtual per mostrar la globalitat i la diversitat de festes del foc dels solstici pirinenques.

El Departament de Patrimoni Cultural d'Andorra i la Taula nacional de falles de les Valls d'Andorra van posar en funcionament el web Falles d'Andorra per commemorar el cinquè aniversari del reconeixement d'aquesta celebració com a Patrimoni cultural immaterial de la humanitat per la UNESCO, l'1 de desembre de 2015. El web, traduït a llengües diverses, vol facilitar la comprensió de la celebració de la festa al país i promoure la participació i implicació de tota la societat andorrana.

 <https://www.prometheuspocetefa.eu>
 <http://www.fallesandorra.com/>

LA TAULA NACIONAL DE FALLES DE LES VALLS D'ANDORRA

PEL GOVERN D'ANDORRA

L'any 2017, els col·lectius fallaires d'Andorra van crear la Taula nacional de falles de les Valls d'Andorra amb l'objectiu de fer comunitat i esdevenir l'eina per salvaguardar i divulgar la festa de les falles. La Taula estableix estratègies de treball conjuntes amb el Departament de Patrimoni Cultural d'Andorra per dur a terme projectes anuals. Aquest organisme representa als cinc col·lectius que mantenen viva la festa: Encamp, Ordino, Andorra la Vella, Sant Julià de Lòria i Escaldes-Engordany. D'aquesta manera, Andorra vetlla per aconseguir la participació directa més àmplia possible de les associacions, els grups i els individus que creen, mantenen i transmeten l'element festiu, i per associar-los activament a la gestió del mateix.

En aquest sentit, els fallaires andorrans participen en el museu virtual de les festes del foc i en totes les accions del projecte Prometheus. Es tracta d'un projecte clau per dinamitzar i donar valor a les festes del foc a escala nacional i internacional, ja que permet a la comunitat andorrana de fallaires integrar-se en xarxes transfrontereres amb comunitats franceses i espanyoles per poder intercanviar i compartir coneixement i experiències sobre la festa i la seva salvaguarda.



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSEÉ - LO MUSÈU

TRABALHAM PER ENRIQUIR LO MUSÈU DE LA PART OCCITANA

PEL CIRDOC

L'Etnopòle CIRDOC-Institut occitan de cultura qu'ei implicat dab PROMETHEUS autant per la coordinacion d'actors deu penent occitan deus Pirenèus, la mobilizacion de ressorsas documentàrias com per la lor valorizacion numerica.

L'ubertura deu mini musèu virtuuau en 2020 que balhè ua purmèra visibilitat numerica au projècte. L'Etnopòle que participa uei a la definicion deu Musèu virtuuau a vièner e au pilotatge de la soa infraestructura numerica. En aqueth sens, un estat deus lòcs de las ressorsas disponiblas que permetó d'identificar dadas iconograficas, filmicas e archius tocant lo huec de la Sent Jan (tipe brandon o har/halhar, segon la terminologia francesa o gascona) dens los Pirenèus centraus. Qu'ei autant de mestior qui poirà vièner enriquir lo Musèu.

Per aulhors, un recensament actualizat e precís de las comunas francesas qui realizan lo brandon/halhar qu'ei en cors : que permetó d'identificar au mensh 80 vilatges qui realizan enquèra aqueth huec de la Sent Jan dens dus departaments (Pirenèus hauts e Garona hauta). Aqueth estat deus lòcs que permet d'identificar lo dinamisme de la practica, en soslinhar modèles d'organizacion recurrents (la comuna que pren sovent en carga la crompa e lo tribalh de l'arbo, mentre qu'ua associacion e s'aucupa de la partida animacion) e daubuas innovacions com sistèmas de huecs viradís enter mantuas comunas. L'inventari que permet tanben de puntar las miaças qui pèsan sus la soa vitalitat, com la desapareishuda de comitats de las hèstas dens mantuas comunas qui genèra sovent la pèrta deu brandon/halhar. PROMETHEUS que pòt atau estar un element federator e de coesion identitària en muishar l'espandida e l'unitat de la practica suu penent francés.



EL MUSEO - EL MUSEU - LE MUSÉE - LO MUSÈU



L'ensemble deus actors que serà invitat a amassà's en mai de 2021 : collectivitats territoriaus, establiments publics, associacions e comunas pertocadas. Organizada en colaboracion dab Eth ostau comengés e las duas comunautats de comunas deu territòri pertocat (Comunautat de comunas Nèsta-Varossa e Comunautat de comunas deus Pirenèus de Garona hauta), aquesta amassada que serà lo parat de presentar lo projècte de Musèu virtuaü e de designar los representats francés qui juntaràn las comunautats au còr de l'Associacion internacionau Halhaires.

SIMPOSIO - SIMPOSI - SYMPOSIUM - SIMPÒSI



RECHERCHE, DIFFUSION ET TRANSMISSION DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

PAR LE DEPARTAMENT DE CULTURA

Le Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, avec la Direction Générale de Culture Populaire et de l'Associationnisme Culturelle, est partenaire du projet PROMETHEUS et mène l'action pour promouvoir l'édition d'un symposium international qui met en évidence la recherche, la diffusion et la transmission du Patrimoine Culturel Immatériel des Falles, Haros et Brandons au-delà des frontières territoriales.

Le Symposium vise à faire émerger des connaissances locales et internationales à travers des recherches et des études sur les fêtes du feu des solstices dans les Pyrénées. Recherche et diffusion transfrontalières pour unir les forces, les arguments et renforcer la représentation sur la Liste du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité.

La tâche principale depuis le début du projet a été la coordination entre les partenaires et avec les différents acteurs du territoire des 3 États membres du projet, afin de créer un Comité scientifique territorialement représentatif, égalitaire et qui était le reflet de la diversité culturelle et sociale qui englobe le monde fallaire.

SIMPOSIO - SIMPOSI - SYMPOSIUM - SIMPÒSI

Ce Comité est composé de représentants institutionnels et d'experts de France, d'Andorre, d'Aragon et de Catalogne. Ils sont en charge de développer l'orientation et le contenu du Symposium. Nous travaillons sur une structure qui comprendra une première conférence inaugurale qui fera le bilan des 5 années de candidature par la déclaration de l'UNESCO. Il y aura 3 domaines qui aborderont l'organisation et la gestion territoriale des Falles, Haros et Brandons, les stratégies de transmission et de sauvegarde, les défis de la gestion culturelle dans les Pyrénées et un dernier

lié au transfert et à la diffusion du patrimoine avec la présentation de entités, musées, livres et publications connexes. À travers des présentations, des communications et des tables rondes, divers sujets peuvent être présentés, tels que de nouveaux acteurs, protocoles, modèles et ressources organisationnelles, ainsi que de nouveaux outils pour traiter les problèmes liés au COVID, l'impact sur les médias, la durabilité et l'avenir des fêtes, etc. Il sera articulé avec des perspectives transversales, avec des expériences d'autres secteurs, domaines et territoires culturels du monde entier.



En parallèle, un Comité d'organisation a été créé entre 2019-2020, pour coordonner la structure, l'organisation et la logistique du Symposium. Au début, l'intention était de pouvoir le faire à la fin de l'année dernière, mais en raison de la situation pandémique et de la possibilité de prolonger l'exécution des actions du projet, il a été décidé de le reporter à l'automne 2021. En ce moment, le Departament de Cultura continue de promouvoir l'action avec l'intention que le Symposium puisse se développer à Bagà, une ville fallaire, dans un format dual, en personne et en ligne.

ÀMBITO PEDAGÓGIC - ÀMBIT PEDAGÒGIC - DOMAINE ÉDUCATIVE - DOMENI PEDAGOGIC

PERPETUACIÓ DE LA TRADICIÓ FALLAIRE A LES ESCOLES

PER LA UDL

En el marc de l'acció 3, s'ha dissenyat una maleta pedagògica, destinada a les escoles dels Pirineus, que té les Festes del Foc dels Solsticis com a eix temàtic central. Pretén apropar la tradició a les aules, a fi d'assolir-ne la seva transmissió i valoració.

Consta de sis activitats manipulables i de caràcter lúdic que permeten tractar tots els àmbits de les festes i les particularitats de cada territori. D'aquesta manera, s'aborda el medi natural i la sostenibilitat, les llengües, així com la geografia, la història i el patrimoni. És una maleta que s'emmotlla als currículums oficials dels pertinents estats i que ha de servir per dur a terme projectes docents innovadors.



Després d'un disseny inicial, es va presentar a la comunitat fallaire perquè n'aproves el contingut. Actualment, s'està duent a terme el pilotatge a les escoles dels Pirineus. Ja ha estat al Berguedà, la Pobla de Segur, Andorra, Llavorsí i Alins, i finalitzarà aquesta validació a l'escola i institut del Pont de Suert.

Un cop es disposi de la versió definitiva es traduirà als diferents idiomes i es dipositarà una rèplica als centres de recursos pedagògics de cada comarca fallaire.



COMUNICACIÓN - COMUNICACIÓ - COMMUNICATION - COMUNICACION

SENYALITZACIÓ DELS POBLES FALLAIRES

PER PROMECO

El Patronat de Promoció Econòmica de la Diputació de Lleida, com a soci del projecte Prometheus, participa en l'acció 4 "Divulgació i innovació transfronterera" i més concretament en la realització de l'activitat 4.4 "Materials de comunicació i divulgació per a pimes i organismes locals".

Emmarcada en aquesta activitat es preveu la creació d'un "Kit" de comunicació adreçat a les pimes i als organismes locals amb la finalitat de facilitar el desenvolupament de les seves activitats culturals.

Els elements que inclou el kit són els continguts i el disseny de la senyalització de pobles fallaires, les rutes al voltant de la festa i la seva localització, així com un fullet explicatiu i una guia.



Per a la realització d'aquest Kit, el Patronat de Promoció Econòmica ha contractat l'empresa: Sui Generis-Comunicació Creativa.

Un cop realitzat el disseny es durà a terme una presentació del mateix a tots els socis del projecte, així com a les empreses i organismes locals vinculats amb les falles, els quals tindran l'opció d'adaptar tots els materials a les seves necessitats per tal de comunicar i divulgar les seves festes i activitats.



IMATGES: PIEDRAMUDALAB - [HTTPS://PROMETHEUS.MUSEUM/](https://prometheus.museum/)

DISSENY I PRODUCCIÓ: SUI GENERIS COMUNICACIÓ CREATIVA



© SUI GENERIS COMUNICACIÓ CREATIVA

